



## VILNIAUS RAJONO SAVIVALDYBĖS ADMINISTRACIJOS VIEŠŪJŲ PIRKIMŲ SKYRIUS

Biudžetinė įstaiga, Rinktinės g. 50, LT-09318 Vilnius, tel.: (8 5) 275 1990, 275 4206,  
el. p. [pirkimai@vrsa.lt](mailto:pirkimai@vrsa.lt), interneto svetainė [www.vrsa.lt](http://www.vrsa.lt), el. pristatymo dėžutės adresas 188708224  
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188708224

Tiekėjams, priėmusiems kvietimus teikti pasiūlymus 2025-12- Nr. S-  
atviram konkursui „STEAM laboratorijų rinkiniai“ Į 2025-12-04 CVP IS Nr. 460184

### DĖL KONKURSO SĄLYGŲ PAAIŠKINIMO (PIRKIMO ID. 5412136)

Vilniaus rajono savivaldybės administracija (toliau – Perkančioji organizacija) gavo konkurso dalyvio prašymą paaiškinti atviro konkurso „STEAM laboratorijų rinkiniai“ sąlygas (toliau – Konkurso sąlygos), patvirtintas Viešojo pirkimo komisijos 2025-11-17 protokolu Nr. VD-25554

#### **Klausimas 1 (cituojama):**

*„Prašome patikslinti, ar, kartu su pasiūlymu, būtina pateikti prekių charakteristikas pagrindžiančius dokumentus lietuvių kalba, ar, būtų priimtina ir anglų kalba?“*

#### **Atsakymas 1:**

Perkančioji organizacija paaiškina, kad vadovaujantis specialiųjų pirkimo sąlygų 6.3 punktu, visi kartu su pasiūlymu teikiami dokumentai, įskaitant techninius reikalavimus įrodančią dokumentaciją, turi būti pateikti lietuvių kalba arba kartu su tiksliu vertimu į lietuvių kalbą. Dokumentai, parengti užsienio kalba be vertimo į lietuvių kalbą, nebus laikomi tinkamai pateiktais pagal pirkimo sąlygų reikalavimus.

Viešųjų pirkimų skyriaus vedėjas

Aleksandr Liachovič

**Originalas nebus siunčiamas.**

Božena Žareiko, tel. 275 5065, el. paštas [bozena.zareiko@vrsa.lt](mailto:bozena.zareiko@vrsa.lt)

**DETALŪS METADUOMENYS**

<b>Dokumento sudarytojas (-ai)</b>	Vilniaus rajono savivaldybės administracija 188708224, Rinktinės g. 50, LT-09318 Vilnius
<b>Dokumento pavadinimas (antraštė)</b>	DĖL KONKURSO SĄLYGŲ PAAIŠKINIMO (PIRKIMO ID. 5412136)
<b>Dokumento registracijos data ir numeris</b>	2025-12-08 Nr. S-28970(4.37 Mr)
<b>Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris</b>	–
<b>Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo</b>	ADOC-V1.0
<b>Parašo paskirtis</b>	Pasirašymas
<b>Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos</b>	Aleksandr Liachovič, Vedėjas, Viešųjų pirkimo skyrius
<b>Sertifikatas išduotas</b>	ALEKSANDR LIACHOVIČ LT
<b>Parašo sukūrimo data ir laikas</b>	2025-12-08 14:05:56 (GMT+02:00)
<b>Parašo formatas</b>	XAdES-T
<b>Laiko žymoje nurodytas laikas</b>	2025-12-08 14:06:12 (GMT+02:00)
<b>Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją</b>	SK ID Solutions EID-Q 2021E, SK ID Solutions AS EE
<b>Sertifikato galiojimo laikas</b>	2025-06-13 10:53:10 – 2030-06-13 23:59:59
<b>Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti</b>	"Registravimas" paskirties metaduomenų vientisumas užtikrintas naudojant "RCSC IssuingCA-2, VI Registru Centras - i.k. 124110246 LT" išduotą sertifikatą "DBSIS, Informatikos ir ryšių departamentas prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos, i.k.188774822 LT", sertifikatas galioja nuo 2025-05-16 11:31:08 iki 2028-05-15 11:31:08
<b>Pagrindinio dokumento priedų skaičius</b>	–
<b>Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius</b>	–
<b>Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)</b>	–
<b>Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)</b>	–
<b>Priedamo dokumento registracijos data ir numeris</b>	–
<b>Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas</b>	DBSIS, versija 3.5.85.4
<b>Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)</b>	Atitinka specifikacijos keliamus reikalavimus. Visi dokumente esantys elektroniniai parašai galioja (2025-12-08 16:07:16)
<b>Paieškos nuoroda</b>	–
<b>Papildomi metaduomenys</b>	Nuorašą suformavo 2025-12-08 16:07:16 DBSIS